

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures pour la Région de Bruxelles-Capitale, le 7 avril 1992, d'une demande d'avis sur un avant-projet d'ordonnance "concernant la trésorerie de la Région de Bruxelles-Capitale", a donné le 27 mai 1992 l'avis suivant:

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 7 april 1992 door de Minister van Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest verzocht hem van advies te dienen over een voorontwerp van ordonnantie "betreffende de thesaurie van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest", heeft op 27 mei 1992 het volgend advies gegeven :

OBSERVATION PRELIMINAIRE.

Pour désigner l'institution chargée de la gestion de la trésorerie de la Région, le projet utilise les expressions "organisme financier", aux articles 2 et 9, "organisme agissant comme caissier de la Région", à l'article 4, et "organisme financier chargé de gérer les flux financiers de la Région", à l'article 5.

Si l'intention de l'auteur du projet n'est pas de partager entre plusieurs institutions financières les tâches que comporte la gestion de la trésorerie régionale, mais bien de confier au même organisme les fonctions de caissier de la Région, il convient de n'utiliser que la seule expression "organisme financier".

EXAMEN DU TEXTE.Article 2.

Si la disposition habilite l'Exécutif à placer les recettes de la Région auprès d'un organisme financier qu'il désigne, elle ne charge pas l'Exécutif de désigner l'institution appelée à tenir la situation journalière de la trésorerie de la Région.

Pour remédier à cette lacune tout en n'empiétant pas sur la compétence de l'Exécutif, il est proposé, de l'accord du fonctionnaire délégué, de rédiger l'article 2 comme suit :

.../...

"L'Exécutif désigne l'institution tenant la situation journalière de la trésorerie de la Région, sous le contrôle d'un fonctionnaire désigné par lui.

L'Exécutif est autorisé ... (la suite comme au projet)".

Article 4.

L'alinéa 2 in fine dispose que "les différences de change peuvent également être liquidées comme dépenses fixes". Une telle assimilation ne se justifie pas lorsque le paiement à l'occasion duquel une différence de change apparaît ne constitue pas lui-même une dépense fixe.

S'il est vrai que ni l'article 41, alinéa 1er, des lois sur la comptabilité de l'Etat coordonnées le 17 juillet 1991, ni l'article 68 de l'arrêté royal du 10 décembre 1868 portant règlement général sur la comptabilité de l'Etat ne fournit une définition des dépenses fixes, il ressort néanmoins des exemples donnés dans les deux dispositions précitées que cette notion ne peut englober que des paiements "dont à la faveur de leur périodicité, le montant ne varie pas fréquemment" (1). Comme les dépenses provoquées par des différences de change sont, par nature, dépourvues de telles caractéristiques, l'article 4, alinéa 2, élargit sensiblement la catégorie des dépenses fixes et réduit d'autant le contrôle préalable de la Cour des comptes sur

(1) H. Matton, Les Nouvelles, Lois politiques et administratives, Droit budgétaire, Bruxelles, Larcier, 1939, n° 3949.

l'imputation budgétaire des paiements de la Région (2). Dans cette mesure, le projet n'est donc pas compatible avec l'article 71, § 1er, de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions, qui dispose notamment que jusqu'à l'entrée en vigueur de la loi visée à l'article 50, § 2, de cette loi, les dispositions en vigueur relatives à l'organisation du contrôle de la Cour des comptes ainsi que les dispositions en matière de comptabilité de l'Etat restent applicables aux Communautés et aux Régions.

Le commentaire de l'article 4 ne rencontre pas l'observation formulée ci-avant.

Il s'ensuit que les mots "ainsi que les différences de change" doivent être omis dans l'alinéa 2 de l'article.

Chapitre III.

L'intitulé du chapitre serait mieux rédigé comme suit : "Opérations comptables".

(2) En effet, contrairement à la procédure suivie en principe pour les paiements à l'étranger, le mode de liquidation des dépenses fixes ne laisse aucune place à l'intervention de la Cour avant l'imputation budgétaire définitive de la dépense; H. Matton, o.c., n° 3964; F. ERAUW, Droit budgétaire Comptabilité publique Crédit public, Bruxelles, Bruylant, 1979, p. 551-552.

Article 11.

L'article serait mieux rédigé comme suit :

"Pour l'établissement des comptes ou de tous autres documents exigés en vertu des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, il peut être fait appel aux techniques et moyens informatiques".

ALGEMENE OPMERKING.

Ter aanduiding van de instelling die belast is met het beheer van de thesaurie van het Gewest wordt in het ontwerp gebruik gemaakt van de uitdrukkingen "financiële instelling", in de artikelen 2 en 9, "instelling die als kassier van het Gewest optreedt", in artikel 4, en "financiële instelling belast met het geldverkeer van het Gewest", in artikel 5.

Indien de indiener van het ontwerp niet de bedoeling heeft de taken die het beheer van de thesaurie van het Gewest meebrengt te verdelen onder een aantal financiële instellingen doch de taak van kassier van het Gewest aan dezelfde instelling op te dragen, mag er slechts van één uitdrukking gebruik worden gemaakt, namelijk "financiële instelling".

ONDERZOEK VAN DE TEKST.Artikel 2.

De bepaling machtigt de Executieve er weliswaar toe de ontvangsten van het Gewest bij een door de Executieve te bepalen financiële instelling te beleggen, doch verplicht de Executieve er niet toe de instelling aan te wijzen die de dagelijkse stand van de thesaurie van het Gewest moet bijhouden.

.../...

Om die leemte op te vullen zonder dat men zich op het terrein van de bevoegdheden van de Executieve begeeft, wordt voorgesteld artikel 2 als volgt te redigeren :

"De Executieve wijst de instelling aan die de dagstaat van de thesaurie van het Gewest bijhoudt onder toezicht van een door haar aan te wijzen ambtenaar.

De Executieve wordt ertoe gemachtigd ... (voorts zoals in het ontwerp)".

De gemachtigde ambtenaar is het met dat voorstel eens.

Artikel 4.

Aan het slot van het tweede lid staat te lezen dat "de wisselverschillen ... eveneens als vaste uitgaven (kunnen) worden gelijkwideerd". Een zodanige gelijkstelling is niet gerechtvaardigd als de betaling naar aanleiding waarvan een wisselverschil naar voren komt zelf geen vaste uitgave is.

Hoewel noch in artikel 41, eerste lid, van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, noch in artikel 68 van het koninklijk besluit van 10 december 1868 houdende algemeen reglement op de Rijkscomptabiliteit geen definitie te vinden is van vaste uitgaven, blijkt niettemin uit de voorbeelden die in de twee eerder genoemde bepalingen zijn gegeven dat dit begrip

.../...

slechts kan slaan op betalingen "dont à la faveur de leur périodicité, le montant ne varie pas fréquemment" (3). Aangezien de uitgaven veroorzaakt door wisselverschillen door de aard hiervan geen zodanige kenmerken vertonen, breidt artikel 4, tweede lid, de categorie van de vaste uitgaven in aanzienlijke mate uit en vermindert het in dezelfde mate de voorafgaande controle van het Rekenhof op de aanrekening van de betalingen van het Gewest op de begroting (4). In die mate is het ontwerp dus niet in overeenstemming met artikel 71, § 1, van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten waarin onder meer te lezen staat dat de vigerende bepalingen betreffende de organisatie van de controle van het Rekenhof en de bepalingen inzake de Rijkscomptabiliteit tot de inwerkingtreding van toepassing blijven op de Gemeenschappen en de Gewesten.

Met de commentaar bij artikel 4 wordt niet tegemoet gekomen aan de hiervoren geformuleerde opmerking.

(3) H. MATTON, les Nouvelles, Lois politiques et administratives, Droit budgétaire, Bruxelles, Larcier, 1939, nr. 3949.

(4) In tegenstelling met de procedure die in beginsel wordt gevolgd voor de betalingen in het buitenland, laat de wijze waarop de vaste uitgaven worden vereffend immers geen ruimte voor het Rekenhof om in te grijpen voor de definitieve aanrekening van de uitgave op de begroting; H. MATTON, o.c., nr. 3964; F. ERAUW, Droit budgétaire Comptabilité publique Crédit public, Brussel, BRUYLANT, 1979, blz. 551-552.

Hieruit volgt dat de woorden "evenals de wisselverschillen" in het tweede lid van het artikel moeten vervallen.

Hoofdstuk III.

Het opschrift van het hoofdstuk zou beter als volgt worden geredigeerd : "Boekhoudkundige verrichtingen".

Artikel 11.

Het zou beter zijn het artikel als volgt te redigeren :

"Voor het opmaken van de rekeningen of alle andere stukken die krachtens de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, noodzakelijk zijn, kan gebruik worden gemaakt van de technieken en de middelen van de informatica".

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Messieurs : J.-J. STRYCKMANS,
de Heren :

président de chambre,
kamervoorzitter,

Y. BOUCQUEY,
Y. KREINS,

conseillers d'Etat,
staatsraden,

F. DELPEREE,

assesseurs de la
section de législation,
assessoren van de
afdeling wetgeving,

J. van COMPERNOLLE,

Madame : R. DEROY,
Mevrouw :

greffier,
griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. STRYCKMANS.

Le rapport a été présenté par M. J. REGNIER, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. P. ERNOTTE, référendaire adjoint.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J.-J. STRYCKMANS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. REGNIER, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. P. ERNOTTE, adjunct-referendaris.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

R. DEROY.

J.-J. STRYCKMANS.